

SKS



E 506

2.1.94

	Grundeinheit	Basic unit	Unité de base	Unità base		Magnetschaltung SKS 253 20 (50)	Solenoid switch SKS 253 20 (50)	Électrovanne SKS 253 20 (50)	Commutatore magnetico SKS 253 20 (50)
1	Gebläsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante		Schaltegehäuse	Valve housing	Carter vanne	Scatola commutatore
2	Laufgrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A	35	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio
3	Laufgrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B	36	Ventilführung	Valve guide	Guide valve	Perno valvola
4	Gebläsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante	37	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
5	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	38	Enddruck	Ultimate vacuum	Pression limite	Pressione finale
6	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle pallier	Coperchio cuscinetti	39	Schaltwelle	Selector shaft	Axe de commande	Alberino commutatore
7	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	40	Ventilkegel	Valve cone	Cône valve	Cono della valvola
8	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	41	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza
9	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	42	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
10	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore	43	Elektromagnet	Electromagnet	Électro-aimant	Elettrocalamita
11	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla	44	Gewindeflansch	Threaded flange	Bride fileté	Flangia filettata
12	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera	45	Schlauchanschluss	Hose connection	Raccord tuyau	Attacco portagomma
13	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	46				
14	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera		Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento
15	V Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico	50	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
16	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	51	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
17	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione	52	Stator	Stator	Stator	Statore
18	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione	53	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore	54	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
23	Schalldämpfergehäuse 'Saugseite	Silencer housing 'Vacuum side	Carter silencieux 'Côté aspiration	Carcassa silenziatore 'Lato aspirazione	55	Sprezniet	Rivet	Rivet	Ribattino
24	V Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Élément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione	58	Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
25	Gewindeflansch	Threaded flange	Bride fileté	Flangia filettata	59	Datenschild	Data plate	Étiquette caractéristique	Targhetta dati
30	Schalldämpfergehäuse 'Druckseite	Silencer housing 'Pressure side	Carter silencieux 'Côte surpression	Carcassa silenziatore 'Lato pressione		Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
31	V Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Élément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione	61	SKS 204 15	SKS 204 15	SKS 204 15	SKS 204 15
					62	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
						Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
						SKS 221 16 / 253 20	SKS 221 16 / 253 20	SKS 221 16 / 253 20	SKS 221 16 / 253 20
					66	D INA-Dichtring	INA-seal ring	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA
					67	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
					68	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
					69	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
					70	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

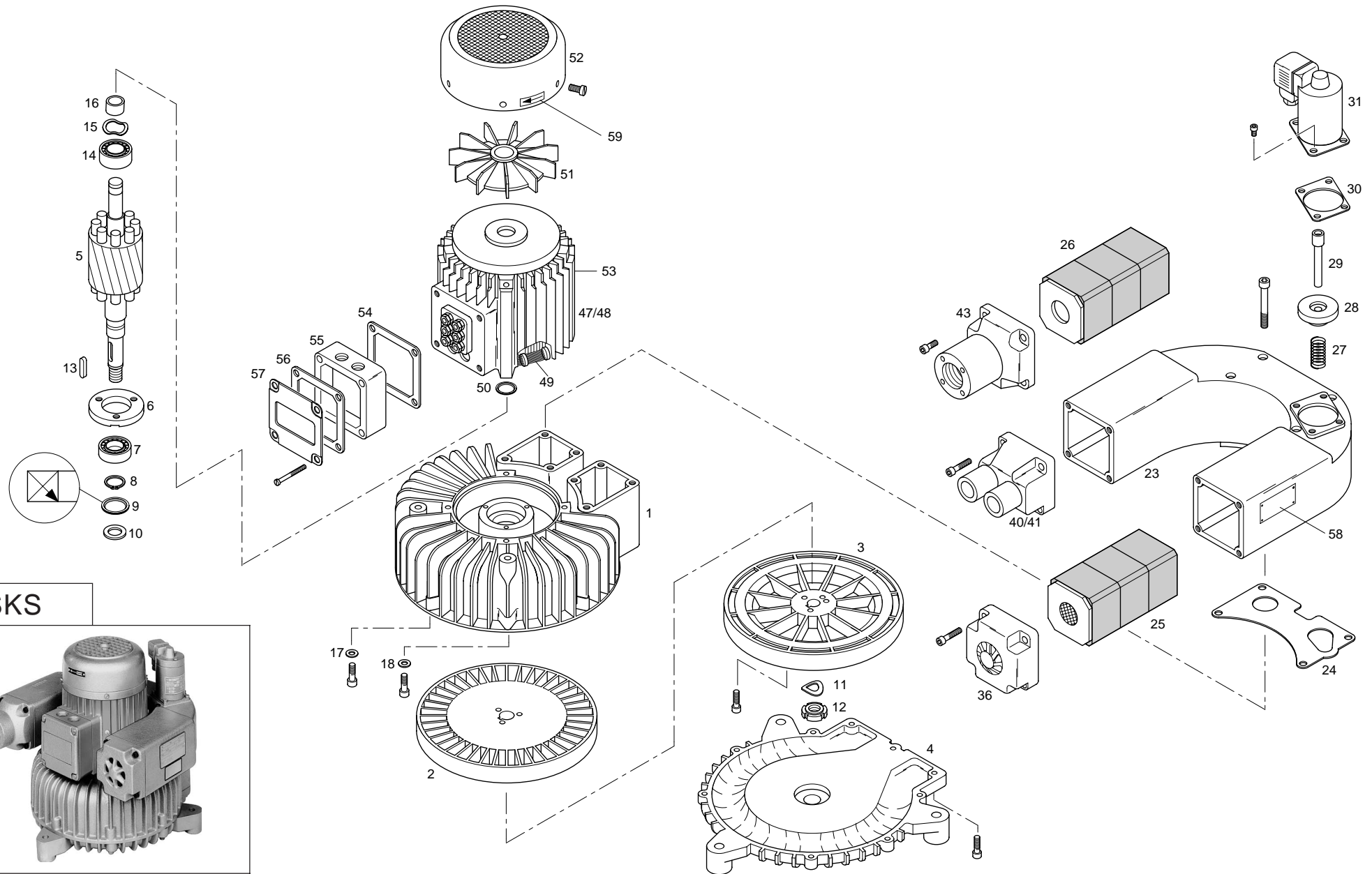
D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

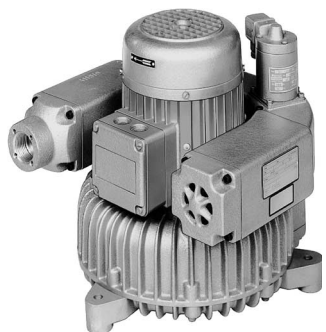
Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com



SKS



E 507

2.1.94

	Grundeinheit	Basic unit	Unité de base	Unità base		Anschluss-Saug	Connection suction	Raccord aspiration	Collegamento aspirazione
1	Gebläsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante	36	Schalldämpferdeckel komplett	Silencer cover complete	Couvercle silencieux complète	Calotta silenziatore completa
2	Laufrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A					
3	Laufrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B					
4	Gebläsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante		Anschluss-Druck	Connection pressure	Raccord surpression	Collegamento pressione
5	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	40	Variante (55) Doppelflanschanschluss	Version (55) Double flange connection	Variante (55) Raccord bride double	Variante (55) Collegamento a doppia flangia
6	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle pallier	Coperchio cuscinetti		Variante (53) Doppelflanschanschluss mit Ventil	Version (53) Double flange connection with valve	Variante (53) Raccord bride double avec valve	Variante (53) Collegamento a doppia flangia con valvola
7	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	41				
8	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza		Variante (52) Gewindeflansch mit Ventil	Version (52) Threaded flange with valve	Variante (52) Bride fileté avec valve	Variante (52) Flangia filettata con valvola
9	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	43				
10	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore					
11	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla		Antrieb	Drive	Entrainement	Azionamento
12	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera	47	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
13	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	48	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
14	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	49	Stator	Stator	Stator	Statore
15	V Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico	50	D INA-Dichtring	INA-seal ring	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA
16	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	51	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
17	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione	52	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
18	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione	53	Spreizniet	Rivet	Rivet	Ribattino
	Schalldämpfer mit Magnetschaltung	Silencer with solenoid switch	Silencieux avec électrovanne	Silenziatore con commutatore magnetico	54	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
23	Druck-Sauggehäuse	Pressure-suction housing	Carter dépression- surpression	Corpo mandata-aspirazione	55	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
24	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	56	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
25	V Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Elément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione	57	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
26	V Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Elément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione	58	Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
27	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla a pressione	59	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
28	Ventilkegel	Valve cone	Cône valve	Cono della valvola		Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
29	Ventilwelle	Valve shaft	Axe de vanne	Stelo dalla valvola					
30	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione					
31	Elektromagnet	Electromagnet	Électro-aimant	Elettrocalamita					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com